

Specific Procurement Notice Request for Bids Goods (Two-Envelope Bidding Process)

Country: Arab Republic of Egypt
Name of Project: Greater Cairo Air Pollution Management and Climate Change Project
Contract Title: Supply of Electric Buses (E-buses), chargers, spare parts and Maintenance Services for Cairo Transport Authority
Loan No.: 9166-EG
RFB Reference No.: EG-EEAA-427093-GO-RFB
Issuance Date: 28th. August 2024
Clarification Meeting Date: 26th. September, 10:00 CLT
Requests for clarification Deadline: 31st. October 2024
Submission Deadline: 13th. November 2024, 14:00 CLT

1. The Ministry of Environment "EEAA" has received financing from the World Bank toward the cost of the Greater Cairo Air Pollution Management and Climate Change Project. The Ministry of Environment, an implementing agency of the Client, intends to apply a portion of the proceeds of this loan to eligible payments under the contract for Supply of Electric Buses (E-buses), chargers, spare parts and Maintenance Services for Cairo Transport Authority. For this contract, the Borrower shall process the payments using the Direct Payment disbursement method, as defined in the World Bank's Disbursement Guidelines for Investment Project Financing, except for those payments, which the contract provides to be made through letter of credit.
2. The 80 E-buses procured will be 12m standard buses with 370kWh (minimum) LFP batteries (Lithium - Iron - Phosphate). This contract also includes the supply of chargers of 120 kW (1 charger for 2 e-buses) designed for slow, overnight charging technology. This approach has been chosen as it is more suitable for the selected routes and service profiles than opportunity charging.
- a. Owned by CTA
b. Operated by the Beneficiary, Cairo Transport Authority. E-buses will operate on 5 routes managed from Ameriyah Depot, in Cairo.
c. Maintained by the Beneficiary, Cairo Transport Authority which will also rely on the maintenance services included in this tender, and to be performed by the future Contractor. The maintenance services cover full preventive and corrective maintenance during the first year, ensuring all aspects of the E-buses and charging systems are kept in optimal working condition.
d. The contract also includes optional full maintenance services for the second and third years, which the Cairo Transport Authority may choose to exercise at a later stage. After this period, the responsibility for maintenance will transition fully to CTA, which may either carry out the maintenance internally or subcontract the services.
e. The CTA will be responsible for operating the E-buses, managing the fleet, and ensuring the buses are maintained according to the agreed standards and requirements. They will also oversee the implementation of the optional maintenance services for the second and third years if exercised.
f. The main responsibilities expected from the suppliers are:
a) Acquisition: Purchasing and delivering E-buses and chargers (fixed and mobiles), ensuring compliance with the agreed timelines and conditions in the contract.
b) Ensuring compliance with technical specifications: Meeting all the established technical standards and requirements outlined in the bidding package to guarantee the functionality, safety, and efficiency of the electric buses.
c) Training: Training and education required for the operational and maintenance staff of the E-buses, including drivers, technicians, and fleet managers. The technical support is expected across the project.
d) Maintenance and Spare parts: Preventive and corrective maintenance services to ensure the operability and longevity of the E-buses and its charging systems, including the provision and storage of spare parts, during and after the warranty period.
3. The Ministry of Environment now invites sealed Bids from eligible Bidders for Supply of Electric Buses (E-buses), chargers, spare parts and Maintenance Services for Cairo Transport Authority
4. Bidding will be conducted through International competitive procurement using a Request for Bids (RFB) as specified in the World Bank's "Procurement Regulations for IPF Borrowers" July 2016 revised in September 2023 ("Procurement Regulations"), setting forth the World Bank's policy on conflict of interest. ("Procurement Regulations"), and is open to all eligible Bidders as defined in the Procurement Regulations.
5. Interested eligible Bidders may obtain further information from Ministry of Environment - Greater Cairo Air Pollution Management and Climate Change Project, Dr. Mohamed Hassan and Ms. Heba Elkarkari, procurement Consultant, heba.elkarkari@gccceg.com and inspect the bidding document during office hours from 9:00 to 17:00 the address given below.
6. The Bidding document in English language may be purchased by interested eligible Bidders upon the submission of a written application to the address below and upon payment of a nonrefundable fee of USD 500 or equivalent in EGP. The method of payment will be in Bank transfer in the Bank account (the Egyptian Central Bank- The Environmental Protection Fund (EPF) The document will be sent by airmail for overseas delivery by courier services and may be required for overseas delivery against courier charge

| Currency | IBAN Code | SWIFT Code | Bank Account |
|----------|-------------------------------|---------------|---------------|
| USD | EG300001000100000004082192369 | CBEGEGCXXXX | 4/082/19236/9 |
| EGP | EG720001000100000009450816081 | CBE GEGC XXXX | 9/450/81608/1 |

N.B The swift code is required to receive the Bidding Documents.

7. Bids must be delivered to the address below on or before 13th. November 2024, 14:00pm. Electronic Bidding will not be permitted. Late Bids will be rejected. The outer Bid envelopes marked "Original Bid", and the inner envelopes marked "Technical Part" will be publicly opened in the presence of the Bidders' designated representatives and anyone who chooses to attend, at the address below
8. All envelopes marked "Second Envelope: Financial Part" shall remain unopened and will be held in safe custody of the Purchaser until the second public opening.
9. All Bids must be accompanied by a Bid Security of USD 400,000 or equivalent amount in EGP using the central bank of Egypt exchange rate at the bid submission date, according to the requirement of bid security described in Section 1 - Instructions to Bidders - ITB 19.
10. Attention is drawn to the Procurement Regulations requiring the Borrower to disclose information on the successful bidder's beneficial ownership, as part of the Contract Award Notice, using the Beneficial Ownership Disclosure Form as included in the bidding document.

Address: 15C EL-Tawfik Building, Elfostat, Old Cairo, 5th. Floor, Cairo, Egypt,
Greater Cairo Air Pollution Management and Climate Change Project "GCCC"
heba.elkarkari@gccceg.com; bahaa.darwish@gccceg.com;
with Copy to: mohamed.hassan@gccceg.com

إشعار شراء محدد لطلب تقديم العطاءات لتوريد حافلات كهربائية (تقدم العطاءات في مظروفين)

الدولة جمهورية مصر العربية
اسم المشروع مشروع إدارة تلوث الهواء وتغير المناخ بالقاهرة الكبرى
عنوان العقد توريد حافلات كهربائية (E-BUSES) وشاحن وقطع غيار وخدمات صيانة لهئية النقل العام بالقاهرة
رقم القرض 9166-EG
رقم طلب تقديم العروض EG-EEAA-427093-GO-RFB
صدر بتاريخ ٢٨ أغسطس ٢٠٢٤
تاريخ اجتماع تقديم الإيضاحات: ٢٦ سبتمبر الساعة ١٠:٠٠ صباحاً بتوقيت القاهرة
الوعد النهائي لطلب الاستفسارات: ٢٠ أكتوبر ٢٠٢٤
آخر موعد لتقديم العطاءات: ١٣ نوفمبر ٢٠٢٤ الساعة ١٤:٠٠ بتوقيت القاهرة

- ١- تلقت وزارة البيئة، جهاز شئون البيئة المصري تمويلًا من البنك الدولي لتمويل مشروع إدارة تلوث الهواء وتغير المناخ بالقاهرة الكبرى. وتعتزم وزارة البيئة، وهي الجهة المنفذة، استخدام جزء من حصيلة هذا القرض لتمويل الدفوعات المستحقة بموجب عقد توريد الحافلات الكهربائية (E-BUSES) وأجهزة الشحن وقطع الغيار وخدمات الصيانة لهئية النقل العام بالقاهرة. وبغرض هذا العقد، يقوم المقترض بسداد المدفوعات باستخدام طريقة الصرف المباشر على النحو المحدد في إرشادات البنك الدولي للصرف لتمويل المشروعات الاستثمارية، باستثناء تلك المدفوعات التي ينص العقد على سدادها بخطاب اعتماد.
- ٢- تكون الحافلات الكهربائية المشتراة والبالغ عددها ٨٠ حافلة عبارة عن حافلات قياسية بطول ١٢ متر مع بطاريات LIP (ليثيوم - حديد - فوسفات) ٣٧٠ كيلووات/ ساعة (كحد أدنى). يشمل هذا العقد أيضًا توريد شواحن بقدرة ١٢٠ كيلووات (شاحن واحد لكل ٢ حافلة إلكترونية) مخصصة للشحن البطيء طوال الليل. تم اختيار طريقة الشحن البطيء لأنها أكثر ملاءمة للمسارات المحددة وتوصيف الخدمة من الشحن السريع.
- أ. تكون الحافلات مملوكة لهئية النقل العام بالقاهرة
ب. تتولى الجهة المستفيدة وهي هيئة النقل العام بالقاهرة إدارة الحافلات. سيتم تشغيل الحافلات الكهربائية على ٥ طرق تدار من جراج العامرية بالقاهرة.
ج. تتولى الجهة المستفيدة وهي هيئة النقل العام بالقاهرة صيانة الحافلات التي ستعتمد أيضًا على خدمات الصيانة المدرجة في هذه المناقصة. على أن يقوم بها المقاول المستقبلي بتنفيذها. تغطي خدمات الصيانة ما يلي: الصيانة الوقائية والإصلاحات الكاملة خلال السنة الأولى، مما يضمن الحفاظ على كل الحافلات الكهربائية وأنظمة الشحن في حالة عمل مثالية.
- يشمل العقد أيضًا خدمات الصيانة الكاملة الاختيارية للسنتين الثانية والثالثة، والتي قد تختار هيئة النقل العام بالقاهرة ممارستها في مرحلة لاحقة. بعد هذه الفترة، تنتقل مسؤولية الصيانة بالكامل إلى هيئة النقل العام بالقاهرة، والتي قد تقوم إما بإجراء الصيانة داخليًا أو التعاقد من الباطن على خدماتها.
- د. تكون هيئة النقل العام بالقاهرة مسؤولة عن تشغيل الحافلات الكهربائية وإدارة الأسطول وضمان صيانة الحافلات وفقًا للمعايير والمتطلبات المتفق عليها. كما تتولى الهيئة الإشراف على تنفيذ خدمات الصيانة الاختيارية للسنتين الثانية والثالثة إذا تم تنفيذها.
- هـ. المسؤوليات الرئيسية المتوقعة من الموردين هي:
أ) الاستحواذ: شراء وتسليم الحافلات الكهربائية وأجهزة الشحن (الثابتة والمتحركة)، وضمان الامتثال للجدول الزمني والشروط المتفق عليها في العقد.
ب) ضمان الامتثال للمواصفات الفنية: تلبية جميع المعايير والمتطلبات الفنية المحددة في حزمة العطاءات لضمان وظائف وسلامة وكفاءة الحافلات الكهربائية.
ج) التدريب: التدريب والتعليم اللازمين لموظفي التشغيل والصيانة للحافلات الكهربائية، بما في ذلك السائقين والفنيين ومديرى أسطول الحافلات. ومن المتوقع تقديم الدعم الفني من خلال المشروع.
د) الصيانة وقطع الغيار: خدمات الصيانة الوقائية والإصلاحية لضمان قابلية تشغيل وعمر أطول للحافلات الكهربائية وأنظمة الشحن الخاصة بها، بما في ذلك توفير وتخزين قطع الغيار. أثناء وبعد فترة الضمان.
- ٣- تدعو وزارة البيئة الآن مقدمي العطاءات لتقديم عطاءاتهم بالأسعار المخفضة لتوريد الحافلات الكهربائية والشواحن وقطع الغيار وخدمات الصيانة لهئية النقل العام.
- ٤- يتم تقديم العطاءات بناءً على معايير المشتريات التنافسية الدولية باستخدام طلب تقديم العطاءات (RFB) على النحو المحدد في "لوائح المشتريات" المقترضة لتمويل المشروعات الاستثمارية، الصادرة عن البنك الدولي في يوليو ٢٠١٦، والتي تمت مراجعتها في سبتمبر ٢٠٢٣. ("لوائح المشتريات")، والتي تحدد سياسة البنك الدولي بشأن تضارب المصالح ("لوائح المشتريات")، والمناقصة مفتوحة لكل مقدمي العطاءات المؤهلين على النحو المحدد في لوائح المشتريات.
- ٥- يجوز لمقدمي العطاءات المؤهلين المهتمين الحصول على مزيد من المعلومات من المعلومات من وزارة البيئة - مشروع إدارة تلوث الهواء وتغير المناخ بالقاهرة الكبرى، من الدكتور محمد حسن والسيدة هبة الكركري، استشاري المشتريات من خلال البريد الإلكتروني: heba.elkarkari@gccceg.com، وضمن كراسة الشروط والمواصفات خلال ساعات العمل من الساعة ٩:٠٠ إلى الساعة ١٧:٠٠ في العنوان الوارد أدناه.
- ٦- يجوز لمقدمي العطاءات المؤهلين المهتمين شراء مستند المناقصة باللغة الإنجليزية عن طريق تقديم طلب كتابي إلى العنوان أدناه وبعد دفع رسوم غير القابلة للاسترداد بقيمة ٥٠٠ دولار أمريكي أو ما يعادلها بالجنينة المصري. تكون طريقة الدفع بالتحويل البنكي في الحساب البنكي (البنك المركزي المصري - صندوق حماية البيئة (EPF)) ويتم إرسال كراسة الشروط والمواصفات من طريق البريد الجوي لمن يرغب تسلمها في الخارج عن طريق خدمات البريد السريع والتي يجوز لاستلامها في الخارج سداد مقابل رسوم البريد السريع.

| Currency | IBAN Code | SWIFT Code | Bank Account |
|----------|-------------------------------|---------------|---------------|
| USD | EG300001000100000004082192369 | CBEGEGCXXXX | 4/082/19236/9 |
| EGP | EG720001000100000009450816081 | CBE GEGC XXXX | 9/450/81608/1 |

ملاحظة: رمز السويقت مطلوب لاستلام كراسة الشروط.

- ٧- يجب تسليم العطاءات إلى العنوان أدناه في أو قبل ١٣ نوفمبر ٢٠٢٤، الساعة ١٤:٠٠ مساءً. لن يسمح بتقديم العطاءات الإلكترونية. سيتم رفض العطاءات المتأخرة. وسيتم فتح المظاريف الخارجية للعطاءات التي تحمل علامة "العطاء الأصلي"، والمظاريف الداخلية التي تحمل علامة "العرض الفني"، علنًا بحضور الممثلين المعيّنين لمقدمي العطاءات وأي شخص يختار الحضور. على العنوان أدناه.
- ٨- يجب أن تظل كل المظاريف التي تحمل علامة "الغلف الثاني"، الغلف المالي، غير مفتوحة ويتم الاحتفاظ بها في مكان آمن خاص بالمشتري حتى الموعد الثاني لفتح المظاريف المالية.
- ٩- يجب أن تكون كل العطاءات مصحوبة بضمان ابتدائي بقيمة ٤٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي أو ما يعادلها بالجنينة المصري باستخدام سعر صرف البنك المركزي المصري في تاريخ تقديم العطاء. وفقًا لمتطلبات ضمان العطاء الموضحة في القسم الأول - تعليمات تقديم العطاءات - ITB 19.
- ١٠- ونوجه عنايتكم إلى لوائح المشتريات التي تقتضي من المقترض الكشف عن معلومات عن الملكية الانتفاعية لمقدم العطاء الفائز، كجزء من إشعار إرساء العقد، باستخدام نموذج الإفصاح عن الملكية الانتفاعية على النحو الوارد في كراسة الشروط.

العنوان المشار إليه أعلاه هو: ١٥ ج ميني التوفيق، الضمطاط، القاهرة القديمة، الدور الخامس، القاهرة، مصر،
مشروع إدارة تلوث الهواء وتغير المناخ بالقاهرة الكبرى
heba.elkarkari@gccceg.com; bahaa.darwish@gccceg.com;
نسخة إلى: mohamed.hassan@gccceg.com